

B.A. 4th Semester (Programme) Examination, 2021

বাংলা

Course Title: ব্যবহারিক বাংলা চর্চা ও অনুবাদ চর্চা

Course Code: 40110

Course ID: APBNG-404-SEC-2

সময়ঃ ২ ঘণ্টা

পূর্ণমানঃ ৮০

পরীক্ষার্থীদের সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে হবে।

সকল প্রশ্নের মান সমাপ্তঃ $2 \times 20 = 80$

1. এর মধ্যে কোনটি বিদ্যাসাগরের অনুবাদগ্রন্থ নয় -

- | | |
|---|---------------------|
| a) সীতার বনবাস | b) প্রভাবতী সঙ্গাষণ |
| c) শকুন্তলা | d) কথামালা |
| 2. চেষ্টার 'Exemplary Biography' অবলম্বনে রচিত গ্রন্থ - | |
| a) আন্তিবিলাস | b) বেতাল পঞ্চবিংশতি |
| c) জীবনচরিত | d) উপক্রমণিকা |
| 3. বুদ্ধদেব বসু এর মধ্যে কোন ভাষায় কবিতা অনুবাদ করেননি - | |
| a) কুশ | b) চীনা |
| c) ফরাসী | d) উপরের একটিও নয় |

4. কলিদাসের কাব্য অবলম্বনে বুদ্ধদেব বসুর 'মেঘদূত' প্রকাশিত হয় -

- | | |
|--------------|--------------|
| a) ১৯৫৬ সালে | b) ১৯৫৭ সালে |
| c) ১৯৫৮ সালে | d) ১৯৫৯ সালে |

5. বুদ্ধদেব বসু অনুবাদ করেছিলেন -

- | | |
|-----------------|--------------------|
| a) রিলকের কবিতা | b) কীটসের কবিতা |
| c) হাইনের কবিতা | d) ব্রেগ্টের কবিতা |

6. 'কঙ্কাবতী' লিখেছেন -

- | | |
|------------------------|------------------------|
| a) অলোকরঞ্জন দাশগুপ্ত | b) সুনীল গঙ্গোপাধ্যায় |
| c) শঙ্কি চট্টোপাধ্যায় | d) বুদ্ধদেব বসু |

7. অলোকরঞ্জন দাশগুপ্ত কার কবিতা জার্মান ভাষায় অনুবাদ করেছিলেন -

- | | |
|-----------------|--------------------|
| a) বুদ্ধদেব বসু | b) জীবনানন্দ দাশ |
| c) নজরুল ইসলাম | d) উপরের কারোর নয় |

8. অলোকরঞ্জন দাশগুপ্ত সঁওতালি কবিতার তর্জমা করেন -

- | | |
|------------------|-------------------|
| a) ইংরাজি ভাষায় | b) নেপালি ভাষায় |
| c) জুলু ভাষায় | d) জার্মান ভাষায় |

9. 'প্রাচী প্রাচী'র মিলনমেলার পুঁথি'-র সঙ্গে কার নাম জড়িত -

- | | |
|---------------|----------------|
| a) গ্যেটে | b) ব্যোদলেয়ার |
| c) হোল্ডারলীন | d) রিলকে |

10. বাংলায় যতিচ্ছের ব্যবহার কার হাত ধরে হয়েছিল -

- | | |
|---------------|-----------------|
| a) বিদ্যাসাগর | b) বঙ্গিমচন্দ্র |
| c) রামমোহন | d) রবীন্দ্রনাথ |

11. সঠিক বানানটি নির্বাচন করো -

 - অধ্যাবসায়
 - ওধ্যবসায়
 - প্রশ্নবোধক বাক্যে 'কী' ব্যবহৃত হবে, যখন উত্তর -
 - 'না' হবে
 - 'হ্যাঁ' হবে
 - একটি বাক্যে অনেকগুলি বিশেষ্যপদ পরপর ব্যবহৃত হলে কোন চিহ্ন ব্যবহৃত হয় -
 - সেমিকোলন
 - কমা
 - প্রশ্নচিহ্ন
 - উপরের সবগুলিই
 - গ্রন্থপঞ্জিতে একটি গ্রন্থ বর্ণনাক্রমে কতবার উল্লেখ করা যায় -
 - একবার
 - যতবার খুশি
 - দুইবার
 - একবারও নয়
 - বাংলা ভাষায় ব্রেশটের কবিতা অনুবাদ করেন -
 - সুনীল গঙ্গোপাধ্যায়
 - অলোকরঞ্জন দাশগুপ্ত
 - বুদ্ধদেব বসু
 - এখনো কেউ করেননি
 - গ্রহপঞ্জি রাখা হয় লেখার -
 - প্রথমে
 - মাঝে
 - শেষে
 - প্রথম পাতার মীচে
 - সঠিক বানান কোনটি -
 - দুরবস্থা
 - দূরবস্থা
 - দুরবস্থা
 - দূরবস্থা
 - 'Aesop's Fables' -এর বাংলা অনুবাদটি হলো -
 - বোধেদয়
 - বেতাল পঞ্চবিংশতি
 - নীতিমালা
 - কথামালা
 - বুদ্ধদেবের অনুবাদে এর মধ্যে কোনটি ব্যোদলেয়ারের কবিতা নয় -
 - বৃষ্টি
 - প্যাঁচারা
 - স্তোত্র
 - ভ্রমণ
 - নীচের কোন বানানটিতে একইসঙ্গে 'গত' ও 'বছ' নিয়ম কার্যকর হয়েছে -
 - আসন
 - বিভীষণ
 - প্রণাম
 - উপরের একটিতেও নয়